22-23

GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
OPTATIVAS CURSO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



EL LATÍN EN HISPANIA: DEL LATÍN CLÁSICO AL LATÍN TARDÍO

CÓDIGO 64010013

UNED

22-23

EL LATÍN EN HISPANIA: DEL LATÍN CLÁSICO AL LATÍN TARDÍO

CÓDIGO 64010013

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	EL LATÍN EN HISPANIA: DEL LATÍN CLÁSICO AL LATÍN TARDÍO
Código	64010013
Curso académico	2022/2023
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA
Título en que se imparte	GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
CURSO - PERIODO	- OPTATIVAS CURSO - SEMESTRE 1
Título en que se imparte	MICROGRADO ESTUDIOS MEDIEVALES
CURSO - PERIODO	- SEMESTRE 1 - OPTATIVAS
Tipo	OPTATIVAS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura “El latín en Hispania: del latín clásico al latín tardío” ofrece al estudiante la posibilidad de profundizar en el conocimiento del latín en el contexto de su evolución en Hispania en época clásica, tardoantigua y alto medieval, complementando y ampliando los conocimientos adquiridos en la asignatura “Latín para hispanistas”, centrada en el dominio de las estructuras lingüísticas básicas del latín y de su relación con el español.
La asignatura está orientada a la comprensión de la realidad lingüística del latín en Hispania en su contexto histórico y al análisis de los rasgos evolutivos en sus diversas variedades, diacrónicas, diastráticas, diatópicas y diafásicas, a través de textos representativos, ajustando el temario y la carga de trabajo del estudiante en términos de créditos ECTS.
El objetivo último de la asignatura es dotar a los estudiantes de una herramienta útil para fortalecer su formación en latín en aspectos diacrónicos a fin de que dispongan de una base más sólida para adentrarse en otras asignaturas del grado centradas propiamente en la diacronía del español, como “Fonética y fonología históricas”, “Morfosintaxis histórica”, o “El español en la Europa románica”.
La asignatura "El latín en Hispania: del latín clásico al latín tardío” tiene 5 créditos ECTS y es de carácter optativo.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

El requisito para cursar esta asignatura, de acuerdo con la Memoria del título, es haber cursado la asignatura “Latín para hispanistas”.
En todo caso, se recomienda a los estudiantes, antes de iniciar el estudio de esta asignatura, que revisen los fundamentos gramaticales de la lengua latina y se ejerciten en la traducción de textos latinos de nivel elemental y medio, similares a los de la asignatura “Latín para hispanistas”.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	IRENE VILLARROEL FERNANDEZ (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	ivillarroel@flog.uned.es
Teléfono	91398-6891
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA

Nombre y Apellidos	ROSA MARIA DIAZ BURILLO
Correo Electrónico	rmdiaz@flog.uned.es
Teléfono	91398-6895
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El plan de trabajo de esta asignatura contempla una secuencia de aprendizaje de los temas de la asignatura y la realización de las actividades de la Prueba de Evaluación Continua, cuyo calendario se precisará en el Curso Virtual de la Asignatura.

Datos de contacto del Equipo Docente:

•Irene Villaroel Fernández

Profesora Ayudante Doctora

Correo electrónico: ivillarroel@flog.uned.es

Teléfono: 913986891

Horario de atención: miércoles, 10-14h.

•Rosa M. Díaz Burillo

Profesora Ayudante Doctora

Correo electrónico: rmdiaz@flog.uned.es

Teléfono: 913986895

Horario de atención: miércoles, 16-20h.

El estudiante puede acceder con su contraseña a la plataforma virtual de la UNED y a través de ella puede entrar en contacto con los profesores del Equipo Docente de la asignatura en la sede central para hacer las consultas que precise.

TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

•**Tutorías de centro o presenciales**: se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.

•**Tutorías campus/intercampus**: se puede acceder vía internet.

Consultar horarios de tutorización de la asignatura 64010013

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

Competencias genéricas o transversales (Memoria de verificación del título)
CGINS02 - Capacidad de análisis y síntesis.
CGINS03 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
CGINS04 - Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos.
CGSIS01 - Capacidad de aprender.
CGPER09 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.
CGPER13 - Preocupación por la calidad.

Competencias específicas (Memoria de verificación del título)
CEDIS04 - Conocimiento y dominio instrumental de la lengua latina y de su cultura.
CEDIS23 - Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico diacrónico.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

De acuerdo con las competencias previstas en la Memoria, los resultados de aprendizaje contemplados en la misma en relación con esta asignatura son los siguientes:
a) Realizar análisis y comentarios lingüísticos de textos latinos de un nivel de dificultad elemental y medio y relacionarlos con el español. (Competencia 6).
b) Explicar las influencias de la lengua latina en el español. (Competencia 6).

CONTENIDOS

Módulo 1. El estudio diacrónico del latín: variedades y fuentes

1. Génesis y evolución del latín.
1. Ascendencia indoeuropea.
2. Principales etapas en la evolución del latín.
3. Lengua hablada / lengua escrita.
4. Otras variedades del latín.
2. El latín de la Antigüedad Tardía a la Edad Media.
3. Aproximación al denominado “latín vulgar”.
1. La noción de latín vulgar.
2. Fuentes para el conocimiento del latín vulgar.
3. Métodos de aproximación al latín vulgar.
4. Indicios del latín popular.

Módulo 2. El proceso de romanización de Hispania

1. Lenguas prerromanas.
2. La romanización y la presencia romana en la Península Ibérica.
1. El concepto de romanización.
2. Perspectiva histórica del latín de Hispania.
3. El latín en Hispania: características principales.
4. Fragmentación y cambio lingüístico.
1. Factores de cambio en el latín de Hispania.

Módulo 3. Cambios en el sistema fonológico

1. Duración y acento en latín vulgar.
2. Principales cambios en el vocalismo del latín de Hispania.
1. Cantidad vocálica y timbre.
2. Evolución del vocalismo tónico.
3. Evolución del vocalismo átono.
4. Evolución de diptongos.
5. Otros cambios.
3. Principales cambios en el consonantismo del latín de Hispania.
1. Evolución de oclusivas sordas.
2. Otros cambios.
4. Interrelación entre planos lingüísticos.

Módulo 4. Evolución morfológica

1. De la expresión sintética a la analítica.
2. Principales cambios en la morfología nominal.
1. Caída del sistema de casos y reorganización de la flexión nominal.
2. Género gramatical.
3. Determinantes y pronombres.
3. Principales cambios en la morfología verbal.
1. Reajustes en paradigmas verbales.

Módulo 5. Alteraciones sintácticas

1. Morfosintaxis: reanálisis y gramaticalización.
2. Principales tendencias sintácticas del latín vulgar.
1. Concordancia nominal y uso de preposiciones.

2. Oraciones complejas: tendencias en la subordinación.
3. El orden de palabras: de SOV a SVO.

Módulo 6. Peculiaridades léxicas y semánticas

1. Tipos de palabras: palabras patrimoniales / semicultismos / cultismos.
2. El cambio léxico.
1. Evolución de palabras invariables.
2. Evolución de palabras variables.
3. Neologismos.
3. Préstamos de otras lenguas.

METODOLOGÍA

La metodología de trabajo en esta asignatura se basa en los siguientes criterios:

1) La adaptación de la enseñanza a las exigencias de la enseñanza a distancia así como a las pautas del crédito ECTS, orientando la asignatura en función del aprendizaje activo del estudiante y de la consecución de los correspondientes resultados de aprendizaje, a través de una adecuada planificación de su estudio y de la evaluación continua.

2) La labor del alumno, equivalente a 5 créditos ECTS, se basa en una serie de actividades de aprendizaje que se vertebran en torno a los siguientes ejes:
a) La conjunción de dos componentes: uno teórico (el conocimiento de las estructuras del latín en Hispania) y otro práctico (la traducción y comentario de textos latinos en el contexto hispánico).
b) El trabajo del estudiante se proyecta en dos planos:
- El trabajo autónomo del estudiante, que comprende la lectura de la Guía de la asignatura, el estudio y asimilación de los materiales de cada tema, la práctica de la traducción, y la elaboración de la Prueba de Evaluación Continua, en los plazos establecidos al efecto por el Equipo Docente, así como la preparación y realización de las pruebas presenciales.
- El trabajo del estudiante en relación con el Equipo Docente, los Profesores Tutores y el trabajo en colaboración con otros estudiantes, a través de los foros y actividades tutoriales que facilitan la interacción, la realización de prácticas de comentarios de textos, la resolución de dudas y la revisión de las actividades previstas en la Prueba de Evaluación Continua y de las pruebas presenciales.

3) El **seguimiento de las actividades de aprendizaje y la evaluación continua** de la asignatura se lleva a cabo a través de los siguientes medios:
- La realización de los Ejercicios de Autoevaluación de cada Tema.
- La realización de una Prueba de Evaluación Continua, disponible en los plazos propuestos

por el Equipo Docente. El objetivo de esta Prueba es facilitar la labor continuada del estudiante, la asimilación de los contenidos de la asignatura y el refuerzo del aprendizaje práctico. Los ejercicios propuestos se centran en los aspectos más relevantes del tema tratado.
La realización de esta Prueba de Evaluación Continua así como de los Ejercicios de Autoevaluación contribuyen a que los estudiantes alcancen una preparación adecuada y una orientación precisa de cara al examen.

4) Secuenciación del aprendizaje y calendario de trabajo: al comienzo del cuatrimestre los estudiantes encontrarán un calendario de la asignatura, en el que se planifica el estudio secuenciado de la materia. Siguiendo el calendario propuesto, se abrirá en el curso virtual un foro de cada módulo.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	
Duración del examen	120 (minutos)
Material permitido en el examen	

Se permite el uso del diccionario de latín-español en edición impresa, con la addenda o apéndice gramatical del propio diccionario, integrado en este o en cuadernillo anejo al mismo diccionario.

Criterios de evaluación

- Grado de asimilación de las estructuras lingüísticas del latín en el contexto de su evolución en Hispania y su aplicación práctica sobre los textos.

- Grado de comprensión de formas y funciones básicas de la lengua latina, así como la identificación de la estructura de las oraciones y la detección de los fenómenos de concordancia (sujeto –predicado verbal / determinante –determinado etc.).

- Coherencia y claridad en la redacción. Corrección en la ortografía y en la acentuación.

% del examen sobre la nota final	80
Nota del examen para aprobar sin PEC	5
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	10
Nota mínima en el examen para sumar la PEC	5
Comentarios y observaciones	

El examen se articula en dos secciones (cuestionario y traducción con comentario), con la siguiente estructura y valoración:
Cuestionario: una serie de preguntas de respuesta breve relacionados con el contenido de la asignatura. Esta sección puntúa hasta 4 puntos.
Traducción con comentario: traducción de un pasaje breve con comentario sobre las cuestiones lingüísticas que presente el texto. Esta sección puntúa hasta 6 puntos.
Es obligatorio realizar las dos secciones del examen. Para aprobar el examen el estudiante tiene que obtener al menos 2 puntos en el cuestionario y 3 puntos en la traducción con comentario.

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si

Descripción

A lo largo del cuatrimestre los estudiantes que opten por realizar evaluación continua en esta asignatura tendrán que llevar a cabo una Prueba de Evaluación Continua.
La prueba constará de la siguiente estructura:
- Cuestiones de respuesta breve sobre los contenidos estudiados (3 cuestiones de respuesta breve)
- Traducción y comentario lingüístico de un texto de un texto breve.

Criterios de evaluación

- Grado de asimilación de las estructuras lingüísticas del latín en el contexto de su evolución en Hispania y su aplicación práctica.
- Grado de comprensión de formas y funciones básicas de la lengua latina, así como la identificación de la estructura de las oraciones y la detección de los fenómenos de concordancia (sujeto –predicado verbal / determinante –determinado etc..).
- Coherencia y claridad en la redacción. Corrección en la ortografía y en la acentuación

Ponderación de la PEC en la nota final 20%

Fecha aproximada de entrega 20/12/2022

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

El Estudiante podrá optar por realizar la Prueba de Evaluación Continua (PEC) o bien no hacerla. Teniendo en cuenta esta circunstancia, la obtención de la nota final se determina de la siguiente forma:

1) En el caso de los alumnos que realicen la PEC, la calificación final se obtendrá mediante la siguiente ponderación:

- La calificación del examen representa un 80% de la calificación final.

- La calificación de la PEC representa un 20% de la calificación final, que se computa solamente si en el examen se ha obtenido al menos un 5, y siempre que mejore la nota obtenida en este. En caso de que el resultado de la PEC no sirva para mejorar la nota del examen, se mantendrá la nota de este sin aplicar la ponderación del 80%, de manera que la PEC siempre sirve para subir nota respecto al examen.

La calificación de la PEC se guardará para septiembre.

2) En el caso de los alumnos que no realicen la PEC, la calificación final se obtendrá a partir de la nota del examen, sin aplicar ninguna ponderación.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

El material básico de la asignatura consiste para cada módulo en:

1) Una introducción de cada módulo elaborada por el Equipo Docente, disponible en la carpeta de documentos de la plataforma virtual.

2) Una selección de artículos especializados disponibles en línea sobre aspectos centrales de cada módulo.

MÓDULO 1: El estudio diacrónico del latín: variedades y fuentes

1) Introducción elaborada por el Equipo Docente.

2) Selección de artículos especializados:

•García Sánchez, J. J. (2007), “Las fuentes del latín vulgar”, *EXCELLENCE –Liceus*. ISBN: 978-84-9822-706-2. https://www.liceus.com/producto/fuentes-del-latin-vulgar/

•García Sánchez, J. J. (2007), “El concepto de latín vulgar y los agentes de vulgarización del latín”, *EXCELLENCE –Liceus*. ISBN: 84-9822-597-3. https://www.liceus.com/producto/concepto-latin-vulgar-agentes-vulgarizacion-latin/

•González Rolán, T. (1976), “La formación del latín popular y su proceso de absorción de las lenguas itálicas”, *Cuadernos de filología clásica* 11, pp. 73-121. https://dialnet.unirioja.es/revista/7868/A/1976

•Moure Casas, A. M. (2015), “Métodos y líneas de investigación en Lingüística Latina: Latín Vulgar”, *Minerva: Revista de filología clásica* 28, pp. 53-81. https://revistas.uva.es/index.php/minerva/article/view/504

MÓDULO 2: El proceso de romanización de Hispania

1) Introducción elaborada por el Equipo Docente.

2) Selección de artículos especializados:

•Bertrán Lloris, F. (2004), "El latín en la Hispania romana: una perspectiva histórica", en R. Cano Aguilar (coord.), *Historia de la lengua española*, Ariel, Barcelona, pp. 83-106. https://qdoc.tips/queue/beltran-lloris-el-latin-en-la-hispania-romana-una-perspectiva-historicapdf-pdf-free.html

•Fernández Jaén, J., "El latín en Hispania: la romanización de la Península Ibérica. El latín vulgar. Particularidades del latín hispánico", *Biblioteca virtual cervantes*. https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-latn-en-hispania-la-romanizacin-de-la-pennsula-ibrica-el-latn-vulgar-particularidades-del-latn-hispnico-0/html/00f48998-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html

•Gimeno Menéndez, F. (2004), "Situaciones sociolingüísticas dispares en el proceso de formación de las lenguas romances", *Aemilianense* 1, pp. 171-223. https://www.cilengua.es/sites/cilengua.es/files/book/5448/5cilengua-situacionessociolinguisticasdispares.pdf

•Pons Tovar, M. (2009), "El problema de la fragmentación del espacio lingüístico latino: una aproximación de estudio", *AnMal Electrónica* 26. http://www.anmal.uma.es/numero26/06_Protorromance.htm

MÓDULO 3: Cambios en el sistema fonológico

1) Introducción elaborada por el Equipo Docente.

2) Selección de artículos especializados:

•Gallardo, C. (2006), "El latín vulgar y algunas inscripciones de Hispania", en C. Arias Abellán (ed.), *VII Colloque International sur le Latin Vulgaire et Tardif*, Universidad de Sevilla, Sevilla, pp. 297-308. https://hdl.handle.net/11441/74992

•García Sánchez, J. J. (2007), "La cantidad vocálica y el acento en el latín vulgar", *E-EXCELLENCE –Liceus*, ISBN: 978-84-9822-759-8. https://www.liceus.com/producto/cantidad-vocalica-acento-latin-vulgar/

•Iso Echegoyen, J. J. (1979), "Notas sobre la pérdida de la cantidad vocálica en latín", *Cuadernos de Filología Clásica*, 16, pp. 101-108. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2036345

•Rodríguez-Pantoja, M. (1979-1980), "Las oclusivas orales en latín vulgar", *Habis* 10-11, pp. 131-150. https://institucional.us.es/revistas/habis/10-11/08%20rodriguez%20pantoja.pdf

•Rodríguez-Pantoja Márquez, M. (1987), "Acento latino clásico y acento vulgar: el tipo *tenebrae*", *Revista Española de Lingüística*, 17, pp. 371-381. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=41195

MÓDULO 4: Evolución morfológica

1) Introducción elaborada por el Equipo Docente.

2) Selección de artículos especializados:

•Bohdziewicz, O. S. (2013), “La pérdida del sistema de casos en la lengua latina: algunas propuestas explicativas de los siglos XX-XXI”, *Stylos* 22. https://repositorio.uca.edu.ar/bitstream/123456789/4083/1/perdida-sistema-casos-lengua-latina.pdf

•Elvira, J. (2000), “Observaciones sobre la hipótesis de una declinación bicasual en la última etapa del latín de Hispania”, en B. García-Hernández (ed.), *Latín vulgar y tardío. Homenaje a Veikko Väänänen (1905-1997)*, Ediciones Clásicas, Madrid, pp. 31-43. http://www.javierelvira.es/Declinacion.pdf

•García Hernández, B. (1980), “El desarrollo de la expresión analítica en latín vulgar: Planteamiento general”, *Revista Española de Lingüística*, 10.2, pp. 307-330. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/41083.pdf

•García Sánchez, J. J. (2007), “La morfosintaxis latinovulgar en la categoría nominal”, *E-EXCELLENCE - Liceus*, ISBN: 978-84-9822-948-6. https://www.liceus.com/producto/morfosintaxis-latinovulgar-categoria-nominal/

•Igartua, I. (2014), “La reorganización de la flexión nominal en latín tardío: Aspectos de tipología diacrónica”, en I. Ruiz Arzalluz (coord.), *Estudios de Filología e Historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel*, Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco, pp. 471-492. https://www.academia.edu/29349859/La_reorganizacion_de_la_flexion_nominal_en_latin_tardio_2014_

•Rodríguez Díez, B. (2002-2004), “Del latín al español: los nuevos géneros del romance (I)”, *Archivo de filología aragonesa* 59-60, pp. 799-818. https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/50/045rguezdiez.pdf

MÓDULO 5: Alteraciones sintácticas

1) Introducción elaborada por el Equipo Docente.

2) Selección de artículos especializados:

•Brea López, M. (1985), “Las preposiciones, del latín a las lenguas románicas”, *Verba: Anuario galego de filoloxia* 12, pp. 147-182. https://minerva.usc.es/xmlui/handle/10347/4911

•Garrido Sepúlveda, C. (2015), “La restructuración de las oraciones condicionales desde el latín al español medieval: hacia un estado de la cuestión”, *Onomázein: Revista de lingüística, filología y traducción de la Pontificia Universidad Católica de Chile* 31, pp. 187-204 https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6440055.pdf

•Mariner Bigorra, S. (1984), “Causas de la reducción de sintagmas compuestos en latín tardío”, *Anuario de Letras* 22, pp. 5-21. http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/causas-

de-la-reduccin-de-sintagmas-compuestos-en-latn-tardo-0/html/00fbbbb4-82b2-11df-acc7-002185ce6064_3.html#I_0_

•Meyer-Hermann, R. (2010), “El cambio de OV a VO en latín medieval y romance dentro de las construcciones auxiliares de la *sanctio* en documentos notariales del siglo VIII a 1250”, *Aemilianense* 2, pp. 245-289. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3853220.pdf

MÓDULO 6: Peculiaridades léxicas y semánticas

1) Introducción elaborada por el Equipo Docente.

2) Selección de artículos especializados:

•Díaz y Díaz, M. C. (1986), “Algunos aspectos lingüísticos y culturales de las pizarras visigóticas”, *Myrtia*, *1*, pp. 13-25. https://revistas.um.es/myrtia/article/view/40301

•García Hernández, B. (2006), “Homonimia y latín vulgar en el libro I de las *Differentiae* de Isidoro”, en C. Arias Abellán (ed.), *VII Colloque International sur le Latin Vulgaire et Tardif*, Universidad de Sevilla, Sevilla, pp. 309-328. https://hdl.handle.net/11441/7499

•Herrera Roldán, P. (2001), “Novedad léxica del latín cordobés del siglo IX”, *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos* 21, pp. 57-93. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=247697

•Hinojo Andrés, G. (2016), “Algunos cambios léxicos en latín tardío y su motivación”, en E. Borrell i Vidal *et alii* (coord.), *Omnia mutantur: canvi, transformació i pervivència en la cultura clàssica, en les seves llengües i en el seu llegat*, Barcelona, vol. 2, pp. 65-72. http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/112097/2/08588_996974_V.2.pdf

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Material complementario para esta asignatura:

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Baldinger, K. (1971), *La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica*, Madrid, Gredos.

Banniard, M. (1992), *Viva Voce : Communication écrite et communication orale du IVe au IXe siècle en Occident Latin*, Paris, Institut D'Etudes Augustiniennes.

Banniard, M. - Thomasset, C. A. (2013), *Du latin aux langues romanes*, Paris, Armand Colin.

Cano Aguilar, R. (1988), *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.

Cano Aguilar, R. (coord.) (2004), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel.

Coseriu, E. (1977), “El problema de la influencia griega sobre el latín vulgar”, en *Estudios de Lingüística Románica*, Madrid, Gredos, pp. 264-280.

Díaz y Díaz, M. (1974), *Antología del latín vulgar*, Madrid, Gredos.

Echenique Elizondo, M.ª T. - Sánchez Méndez, J. (2005), *Las lenguas de un reino. Historia Lingüística Hispánica*, Madrid, Gredos.

Gil Fernández, J. (2004), “El latín tardío y medieval (siglos VI-XIII)”, en Cano Aguilar, R. (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, pp. 149-184.
Grandgent, C. H. (1991), *Introducción al latín vulgar*, Madrid, CSIC (5ª ed.).
Herman, J. (1997), *El latín vulgar*, traducción, introducción, índice y bibliografía de Carmen Arias Abellán, Barcelona, Ariel.
Lapesa, R. (1999), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos (10.ª reimp. De la 9.ª ed. corr. y aum. 1981; 1.ª ed. 1942).
Löfstedt, E. (1959), *Late Latin*, Oslo. H. Aschehoug.
Lloyd, P. M. (1993), *Del latín al español. Fonología y morfología históricas de la lengua española*, Madrid, Gredos.
Medina López, J. (1999), *Historia de la lengua española I. Español medieval*, Madrid, Arco/Libros.
Posner, R. (1996), *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra.
Väänänen, V. (1971), *Introducción al latín vulgar*, Madrid, Gredos.
Wright, R. (1982), *Latín tardío y romance temprano en España y la Francia Carolingia*, Madrid, Gredos.

Otros estudios generales

Baldi, P. - Cuzzolin, P. (eds.) (2009), *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, Berlin–New York, Mouton de Gruyter (varios volúmenes).
Clackson, J. - Horrocks, G. (2007): “Latin in Late Antiquity and Beyond”, *The Blackwell History of Latin Language*. Malden, Malden/Oxford/Victoria: Blackwell Publishing, pp. 14-15.
Adams, J. N. (2011), “Late Latin”, en J. Clackson (ed.), *A companion to latin language*, Oxford, Malden, pp. 257-283.
Iliescu, M. - Slusanki, D. (1991), *Du latin aux langues romanes. Choix de textes traduits et commentés (du IIe siècle avant J.C. jusqu’au Xe siècle après J.C.)*, Wilhelmsfeld, Egert.
Plank, F. (1979), “The functional basis of case systems and declension classes: from Latin to Old French”, *Linguistics* 17, pp. 611-640.
Stotz, P. (1996-2004), *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*, 5 vols., München, C.H. Beck Verlag.

Literatura hispanolatina

Codoñer, C. (coord.) (2010)*, La Hispania visigótica y mozárabe. Dos épocas en su literatura*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.
Codoñer, C. (1983), “Literatura hispano-latina tardía”, *Actas del VI Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, Gredos, pp. 435-465.
López Pereira, J. E. (1987), “Cultura y literatura latinas en el NO peninsular en la latinidad tardía”, *Minerva* 1, pp. 129-144.

Moralejo, J. L. (1980), "Literatura hispano-latina (siglos V-XVI)", en J. M. Díaz Borque (ed.), *Historia de las literaturas hispánicas no castellanas*, Madrid, Taurus, pp. 13-137.

BIBLIOGRAFÍA POR MÓDULOS

MÓDULO 1. El estudio diacrónico del latín: variedades y fuentes

•Gil Fernández, J. (2004), “El latín tardío y medieval (siglos VI-XIII)”, en Cano Aguilar, R. (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, pp. 149-184.

MÓDULO 2. El proceso de romanización de Hispania

•Díaz y Díaz, M. C. (1960), “El latín de la península ibérica: rasgos lingüísticos”, en M. Alvar *et alii*, *Enciclopedia lingüística hispánica*, Madrid, I, pp. 153-197.
•Díaz y Díaz, M. C. (1960), “El latín de la península ibérica: dialectalismos”, en M. Alvar *et alii* , *Enciclopedia lingüística hispánica*, Madrid, I, pp. 237-250.
•García y Bellido, A. (1967), “La latinización de Hispania”, *Archivo español de arqueología* 40, pp. 3-29.
•Gil Fernández, J. (2004), “El latín tardío y medieval (siglos VI-XIII)”, en Cano Aguilar, R. (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, pp. 149-184.
•Marcos Marín, F. (1984), "Latín tardío y romance temprano”, *Revista de Filología Española* 67, pp. 129-145. http://www.lllf.uam.es/~fmarcos/articulo/84RFEWright.pdf
•Mariner, S. (1960), "El latín de la península ibérica", en M. Alvar *et alii*, *Enciclopedia lingüística hispánica*, Madrid, I, pp. 199-236.
•Montaner Frutos, A. (2012), “El continuo diastrático de la espectroglosia latinorromance ibérica medieval”, *e-Spania* [en línea], 13. DOI : https://doi.org/10.4000/e-spania.21093
•Quilis, M. (1991), “Más sobre latín tardío y romance temprano”, *Anuario del Seminario de Filología Vasca Julio de Urquijo* 35.3, pp. 797-809. https://www.ehu.eus/ojs/index.php/ASJU/article/download/8255/7417
•Rodríguez-Pantoja Márquez, M. (2004), "El latín hablado en Hispania hasta el s. V", en R. Cano Aguilar (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, pp. 107-132.
•Wright, R. (1988), "Latín tardío y romance temprano (1982-1988)", *Revista de Filología Española* 68, pp. 258-269. http://xn--revistadefilologiaespaola-uoc.revistas.csic.es/index.php/rfe/article/view/422

MÓDULO 3. Cambios en el sistema fonológico

•Gil Fernández, J. (1970), “Notas sobre fonética del latín visigodo”, *Habis* 1, pp. 45-86. http://institucional.us.es/revistas/habis/1/04%20gil.pdf
•Velázquez Soriano, I. (1989), “Fonética”, *Las pizarras visigodas, Antigüedad y Cristianismo* 6, pp. 321-390. https://revistas.um.es/ayc/article/view/60951/58711

MÓDULO 4. Evolución morfológica

•Baños Baños, J. M. (1996), “Sobre el infinitivo de futuro pasivo (II): su desaparición en latín tardío”, *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios latinos* 10, pp. 9-20. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=165899&orden=1&info=link

•Gil Fernández, J. (1971), "Apuntes sobre morfología de Albaro de Córdoba", *Habis* 2, pp. 199-208.

•García Leal, A. (2019), “De la *Historia Gothorum* isidoriana a la Crónica de Alfonso III: sobre la evolución de los demostrativos latinos”, *Acta Ant. Hung*. 59, pp. 161-179.

•Iso Echegoyen, J. J. (1974), “En torno al sistema deíctico pronominal en latín y su paso a las lenguas románicas”, *Revista Española de Lingüística* 4.2, pp. 459-472. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/40954.pdf

•Moreno Hernández, A. (1994), "La reducción del ablativo en latín tardío: restricciones de uso y distribución en la *Vetus Latina*", *Latinitas biblica et christiana. Studia philologica varia in honorem Olegario García de la Fuente*, Madrid, pp. 309-317.

•Moreno Hernández, A. (1996), "The Ablative Absolute in Late Latin", en H. Rosén (ed.), *Aspects of Latin. Papers from the Seventh International Colloquium on Latin Linguistics*, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Innsbruck, pp. 471-482.

MÓDULO 5. Alteraciones sintácticas

•Bastardas, J. (1953), *Particularidades sintácticas del latín medieval. Cartularios españoles de los siglos VIII al XI*, Barcelona, CSIC. https://archive.org/details/particularidades00bast

•García Hernández, B. (1990), “Transitividad, intransitivación y causas de su desarrollo en latín tardío”, *Revista Española de Lingüística* 20.1, pp. 1-16. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/41241.pdf

•Hinojo Andrés, G. (2014), “El orden de palabras en el latín de la Biblia”, *Helmantica: Revista de filología clásica y hebrea* 65. 194, pp. 195-206. https://summa.upsa.es/high.raw?id=0000034379&name=00000001.original.pdf&attachment=0000034379.pdf

•Pérez González, M. (1985), “Tendencias sintácticas del latín medieval cancilleresco castellano (1158-1214)”, *Helmantica: Revista de filología clásica y hebrea* 36. 109, pp. 49-94. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=653906&orden=1&info=link

•Rodríguez Espiñeira, Mª J. (1985), "Un ejemplo de reanálisis sintáctico: la construcción latina de 'Acussativus cum infinitivo'", *Verba: Anuario galego de filoloxia* 12, pp. 61-106. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=49300

•Suárez Fernández, M. (2007) “El orden de constituyentes en el romance temprano. Las Glosas Emilianenses”, *Moenia* 13, pp. 225-252 (pp. 227-235 centradas en el latín). https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/6071/09-

Su%C3%A1rez%20Fern%C3%A1ndez.pdf?sequence=1

•Velázquez Mendoza, O. (2013), “Latín y romance en la Iberia del Medievo tardío y el complemento directo preposicional”, *Zeitschrift für romanische Philologie*, 129.1, pp. 115-127.

MÓDULO 6. Peculiaridades léxicas y semánticas

•Tovar, A. (1968), *El latín de Hispania. Aspectos léxicos de la romanización*. Discurso de ingreso en la Real Academia Española, el 31 de marzo de 1968. https://www.rae.es/sites/default/files/Discurso_ingreso_Antonio_Tovar_Llorente.pdf

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

TEXTOS LATINOS EN LÍNEA

Repositorios de textos latinos en línea de época clásica:

PHI Latin

The Latin Library

Repositorios de textos latinos en línea de época tardoantigua y medieval:

Documenta Catholica Omnia

Corpus corporum

DICCIONARIOS EN LÍNEA

Diccionario de latín medieval *Du Cange*

Charlton T. Lewis y Charles Short, *A Latin Dictionary*

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.